

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 261

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Abbildung von Banknoten unzulässig. — La reproduction de billets de banque n'est pas permise. — Inammissibilità della riproduzione di banconote.  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.  
République du Tchad: Réglementation de l'importation.

## Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der zwei Obligationen der Schweizerischen Kreditanstalt, Nrn. 25906/07, à Fr. 5000, 3½%, mit Jahrescoupons per 18. Januar 1963 u. ff., Rückzahlung 18. Januar 1967, wird hiermit aufgefordert, innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, die genannten Obligationen dem Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (653<sup>3</sup>)

Glarus, den 4. November 1963.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 20. September 1963 den Aufruf der nachstehend genannten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.—, ausgestellt am 23. Mai 1929, lautend auf Adolph Leimbacher, von Seegraben, Kanton Zürich, geb. 1881, gest. 1935, im zweiten Rang lastend auf einem Wohnhaus Ass. Nr. 246 mit 374,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen, gelegen im Sack-Seegraben (Kat. Nr. 1678, Plan XX, Pfandbuch Seegraben Bd. A, S. 379/80), gegenwärtig im Eigentum von Emil Hediger-Erb, Spengler-Installateur, Wetzikon, Kanton Zürich.

Wer über den Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr seit der erstmaligen Publikation des Aufrufs im Schweizerischen Handelsamtsblatt Anzeige zu machen. Nach unbenutztem Ablauf der Frist würde die Urkunde kraftlos erklärt. (11/64<sup>3</sup>)

Hinwil, den 4. November 1963.

Im Namen des Bezirksgerichts Hinwil,  
der Gerichtssubstitut: Dr. F. Steinmann.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 22. Februar 1933 für Fr. 4000.—, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Schaffhausen Nr. 6528 (alt Nr. 1374); Schuldner laut Pfandtitel: Johann Schregenberger; Grundeigentümerin und heutige Schuldnerin: Erbgemeinschaft der 1960 verstorbenen Elisa Schregenberger-Geuggis.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 15. Juli 1964 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (10<sup>2</sup>/64)

Schaffhausen, den 4. Juli 1963. Der Bezirksrichter Schaffhausen.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en deuxième rang souscrite par Isabelle, Gabrielle, Marcelle et Roland Amann, à Delémont, au profit de la Banque cantonale de Berne, actuellement au profit d'Isabelle Amann, à Berschis (St-Gall), inscrite au registre foncier à Delémont le 20 avril 1932 à Série II N° 1640 g. im. d'un montant de fr. 5000 grevant l'immeuble feuillet 1171 (anc. A 921) du ban de Delémont appartenant à Marcelle, Roland et Isabelle Amann, demeurant à Cannes et Berschis, St-Gall, de se faire connaître au Greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (644<sup>4</sup>)

Delémont, le 31 octobre 1963.

Le président du Tribunal:  
Ceppi.

Le président du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire en premier rang souscrite par Léon et Amédee Berdat, fabricants à Courtételle, au profit de Léon Berdat, prénommé, inscrite au registre foncier à Delémont le 27 mai 1933 à Série II N° 2123 g. im. d'un montant de fr. 3000 grevant les immeubles feuillets 479 et 597 du ban de Courtételle, appartenant à M. Léon Berdat, prénommé, décédé le 21 novembre 1962, de se faire connaître au Greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (645<sup>1</sup>)

Delémont, le 31 octobre 1963.

Le président du Tribunal:  
Ceppi.

Le détenteur des trois parts sociales de la Société coopérative d'habitation de Lausanne, titres nominatifs (au nom de Sophie-Louise Rübli-Delacrausaz, veuve de Fernand-Adolphe), N°s 1260, 1551 et 1614, du nominal de Fr. 300.— chacune, est sommé de me les produire jusqu'au 31 janvier 1964. (432<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der unbekannte Besitzer des Eigentümer-Schuldbriefes, lautend auf Herrn Max Neuhaus, sel., gew. Oberrichter, Biel, vom 28. September 1928, Biel-Grundbuchbeleg Serie I, Nr. 6353, von Fr. 12 000, lastend im 11. Rang auf der Besitzung der Erbgemeinschaft Max Neuhaus, sel., Biel, am Seehofweg 13 in Biel, Biel-Grundbuch Nr. 6205, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Nrn. 256, 257 und 259 vom 1., 2. und 5. November 1962, und im Amtsblatt des Kantons Bern, Nr. 87 vom 3. November 1962 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I, Biel, vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (652)

Biel, 5. November 1963.

Der Gerichtspräsident I i. V.:  
Jordan.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter dem heutigen Datum als kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Fr. 5000.—, errichtet am 9. Dezember 1931, haftend in Pfandstelle I der Liegenschaft Wiler b. U., Grundbuchblatt Nr. 281, Bel. Serie I, Nr. 3233, zugunsten von Paul Hirt, Biel. (618)

Fraubrunnen, den 2. November 1963.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen:  
Schindler.

Es werden kraftlos erklärt:

1. Fr. 6000 3% Kassaobligationen der Luzerner Kantonalbank, Luzern, auf Inhaber lautend, Nrn. 165889-165894-6 à Fr. 1000, mit Jahrescoupons per 1. Dezember 1961, errichtet am 19. November 1961, fällig am 1. Dezember 1961.

2. Sparheft Nr. 10311 der Luzerner Kantonalbank, Hauptbank Luzern, lautend auf Herrn Siegfried Emmenegger, geb. 1886, Baselstrasse 75, Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 3075.80 per 1. Januar 1963. (650)

Luzern, den 6. November 1963. Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
Dr. Fischer.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten hat den Schuldbrief vom 5. Februar 1925 im Betrage von Fr. 1500 zu Gunsten von Ernst Knecht, Tuchhandlung, Lyss, lastend auf GB Iehertswil, Nrn. 170, 171, 191 und 578, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Gottlieb Bolinger, Jakobs sel., Schneider, Iehertswil, als kraftlos erklärt. (649)

Solothurn, den 5. November 1963.

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury.

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief vom 8. April 1933, Belege Serie V/1183, im Betrage von Fr. 7000, lastend auf der Liegenschaft des Gottfried Frey-Lüthi, Gottfrieds, Fabrikarbeiter, Steffisburg, Steffisburg-Grundstück Nr. 1624. (651)

Thun, den 5. November 1963.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo****Berichtigung.**

**Planaprint A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963, Seite 3002), Leitung eines technischen Büros usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1963, Seite 2882.

**Berichtigung.**

**Gehrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1963, Seite 2862), Betrieb von Maschinenfabriken usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2582.

**28. Oktober 1963.**

**Parfums de Paris S.A.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt zur Hauptsache, in Paris hergestellte Parfums zu vertreiben, und zwar im In- und Ausland. Ferner bezweckt die Gesellschaft, in Paris hergestellte Kosmetik- und Haarpflegemittel zu vertreiben. Die Gesellschaft kann auf dem erwähnten Gebiet sowie auf jenem der Damenmode Lizenzen erwerben und verwerten, und zwar auch durch Herstellung und Veräusserung entsprechender Produkte, sowie eigene Lizenzen an Dritte vergeben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis vier Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef J. Fischer, von Willisau-Stadt (Luzern) und Luzern, als Präsident; Gottfried Strub, von Hauenstein (Solothurn), in Zürich, und Georges Veuthey, von Dornaz (Wallis), in Renens. Josef J. Fischer und Gottfried Strub führen Einzelunterschrift; Georges Veuthey führt Kollektivunterschrift zusammen mit Gottfried Strub. Geschäftsdomizil: Wydekerring 140 in Zürich 9 (c/o G. Strub).

**30. Oktober 1963.**

**Radio-Automaten A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957, Seite 2135), Herstellung und Vertrieb insbesondere von Radio-Automaten usw. Dr. Oscar Hübner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Leo Balmer-Ott ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Walter Schätzle, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien; sie zeichnen für das Gesamtunternehmen. Als Mitglied ist neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Dr. Alphons Wiederkehr, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 157 in Zürich 8.

**30. Oktober 1963.**

**Refidar Treuhand-Gesellschaft**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1963, Seite 787), Die Unterschrift von Paul Trachsler ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Anton Josef Kissling, von Wolfwil (Solothurn), in Wallisellen.

**30. Oktober 1963.**

**Société Internationale de Finance**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1959, Seite 3071), Aktiengesellschaft. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Christian Hans Stucki, von Bleiken (Bern), in Genf.

**30. Oktober 1963.**

**Werkzeug-Service A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2891), Hans Peter Jäger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Fritz Wenger, von Längenbühl (Bern), in Grandvaux (Waadt).

**30. Oktober 1963. Holz, Sperrholz.**

**H. Bartholdi**, in Zürich (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1958, Seite 266), Handel mit Furnier, Holz und Sperrholz. Neues Geschäftsdomizil: Flüelstrasse 26.

**30. Oktober 1963.**

**Kontrakt Bau A.G.**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1963, Seite 2321), Vermittlung von Eigentum an Wohnungen und Geschäftsräumen usw. Die Prokura von Heinz Baubkuis ist erloschen.

**30. Oktober 1963. Eisenwerke.**

**Von Roll A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Betrieb von Eisenwerken usw., mit Hauptsitz in Gerlafingen. Neu wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien — beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich — ernannt Ernst Meili, von Metmenstetten (Zürich), in Wildegg (Aargau).

**30. Oktober 1963. Autos.**

**Reinhold Harri**, in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1953, Seite 1929), Handel mit Automobilen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**31. Oktober 1963.**

**Kägi A.G.**, Bau- und Mühlschreinerei und Glaserei, Winterthur-Seen, in Winterthur 3 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1955, Seite 165), Geschäftsdomizil: Bollstrasse 7 in Winterthur 3.

**31. Oktober 1963.**

**Konrad Müller A.G.**, Transporte, Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2086), Konrad Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Müller ist nun Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsleiter; er führt weiter Einzelunterschrift.

**31. Oktober 1963. Vieh.**

**Frosa A.G.**, in Stäfa (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2179), Handel mit und Verwertung von Vieh und Viehprodukten usw. Hermann Riederer und Otto Odermatt sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Titus Zangger, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

**31. Oktober 1963.**

**FIBAG Fahrzeuge und Industriebedarf A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2102), Import und Export sowie Grosshandel in Fahrzeugen jeder Art usw. Die Prokura von René Bourquin ist erloschen.

**31. Oktober 1963. Ferienhäuser.**

**Interfer A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1963, Seite 2026), Kauf, Errichtung und Verwaltung von Ferienhäusern usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 32 in Zürich 8.

**31. Oktober 1963. Waren aller Art.**

**Sastraj A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1955, Seite 1111), Handel mit Waren aller Art. Dr. Friedrich Blum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Julie Sandmeier, von Basel, in Meierskappel (Luzern). Geschäftsdomizil: Uetlibergstrasse 15 in Zürich 3 (bei der Firma Ernst Hausmann & Co. AG, Schmiergeräte und Werkzeuge).

**31. Oktober 1963.**

**EVUS Einkaufsvereinigung unabhängiger Schuhhändler**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1962, Seite 2314), Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Dr. iur. Jürg Largier, von und in Zürich.

**31. Oktober 1963. Bücher.**

**H. Ulrich**, in Zürich (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1963, Seite 610), Verlag von Büchern für Sprachenlehre usw. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Betrieb eines Institutes für positive Lebensgestaltung.

**31. Oktober 1963. Maschinen, Apparate usw.**

**Cory A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. September 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Einkauf und Import von sowie den Handel mit Maschinen, Apparaten und Einrichtungen aller Art für das Gast- und Beherbergungsgewerbe und damit im Zusammenhang stehende Branchen, insbesondere die Übernahme der Generalvertretung für das ganze Gebiet der Schweiz der von der Cory Corporation, Chicago, USA hergestellten Artikel, ferner den Handel mit Lebens- und Genussmitteln. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben, weitere Vertretungen übernehmen sowie Grundbesitz erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt Kaffeemaschinen und ähnliche Artikel, alles gemäss Uebernahmevertrag vom 16. September 1963, zum Preise von Fr. 49 087.30. Die Statuten gewähren bestimmten Begünstigten einen besonderen Vorteil in dem Sinne, als bei Uebertragungen von Aktien auf sie der Verwaltungsrat seine Zustimmung nicht verweigern darf. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei- oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien James W. Alsdorf, Bürger der USA, in Chicago, Präsident; Abram N. Pritzer, Bürger der USA, in Chicago; Dominik Betschart, von Sattel, in Adliswil; Dr. Mario Wang, von Zürich, in Langnau am Albis, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Erhardt, von Winterthur, in Rüschlikon. Geschäftsdomizil: Seestrasse 160 in Zürich 2.

**31. Oktober 1963. Eisenkonstruktionen.**

**Brunner & Co.**, in Wald (Zürich), Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 462), Eisenkonstruktionen und Apparatebau. Ernst Köhler ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese Gesellschaft ist am 21. Oktober 1963 in eine Kommanditgesellschaft 'umgewandelt' worden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Werner Brunner. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 75 000 in die Gesellschaft eingetreten Albert Brunner, von Bassersdorf (Zürich), in Zürich; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt. Neues Geschäftsdomizil: Baehelstrasse.

**31. Oktober 1963.**

**Uchersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1963, Seite 2814), Dr. Henry Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**31. Oktober 1963.**

**Immobilien-Gesellschaft Zentrum A.G.**, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1962, Seite 49), Dr. Luigi Fontana ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Giorgio Fontana, von Muggio, in Lugano, als Präsident, und Lina Lanz, von Auswil, in Lugano.

**31. Oktober 1963. Herrenkleider usw.**

**Wittmann, The London-House**, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2355), Handel mit Herrenbekleidung, Chemiserie. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**31. Oktober 1963.**

**Gnyerzeller Zurnmont Bank A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1694), Die Prokura von Dr. Oskar Lucien Kaufmann ist erloschen.

**31. Oktober 1963.**

**Foto Müller**, in Uster (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1958, Seite 3162), Die Unterschrift von Trudy Müller geb. Hürlimann ist erloschen.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Bern****28. Oktober 1963. Maschinen, Werkzeuge usw.**

**Maurer & Co. G.m.b.H.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel, Import und Export von Maschinen, Werkzeugen, Industriefurnituren und Rohstoffen aller Art und die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Oskar Björnekär, dänischer Staatsangehöriger, in Bern, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000 und Hermann Häberli, von Münchenbuchsee, in Solothurn, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Oskar Björnekär, dänischer Staatsangehöriger, in Bern, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil der Gesellschaft: Neubrückstrasse 70.

**29. Oktober 1963. Möbelschreinerei.**

**Walter Schärer & Cie.**, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 2. September 1941, Seite 1958). Die Kommanditlärm Mathilde Walter geb. Schärer ist ausgeschieden; ihre Kommandite ist erloschen; ebenso die Unterschrift des bisherigen Prokuristen Hans J. Walter. Die Gesellschaft besteht seit dem 1. Januar 1963 als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Walter Schärer, von Bern, in Muri bei Bern (bisher), und Walter Thie, von Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz (neu), Möbelschreinerei. Neues Geschäftsdomizil: Sulgenbachstrasse 18.

29. Oktober 1963. Glas- und Maschinenteknik usw.

**Ronor AG (Ronor S.A.) (Ronor Ltd.)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1963, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel auf dem Gebiet der Glas-, Labor- und Maschinenteknik sowie auf verwandten Gebieten. Eingeschlossen ist die Verwertung von entsprechenden Patenten. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 23. Oktober 1963 von Otto Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bennenboden, Gemeinde Wohlen (Bern), Maschinen und maschinelle Einrichtungen sowie Patente im Betrage von Fr. 100 000, wofür ihm 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 übergeben werden. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch schriftliche Mitteilung. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Wildbolz, Präsident, von Bern, in Worb; Dr. Heinrich Grütter, Vizepräsident, von Seeburg, in Muri bei Bern; Otto Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bennenboden, Gemeinde Wohlen (Bern). Hans Streun, von Zweisimmen, in Bern, wurde zum Direktor ernannt. Alle zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Weissenbühlweg 48 (in gemieteten Räumen).

31. Oktober 1963.

**Konsumgenossenschaft Thörishaus & Umgebung**, in Thörishaus, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1962, Seite 2955). Paul Brand, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Sekretär Alfred Krauchthaler und zum neuen Sekretär Walter Zücherer, von Trub, in Thörishaus, Gemeinde Neueneegg, gewählt worden. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1963.

**Bau- & Wohngenossenschaft, Siedlung Löchligut**, in Bern (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2167). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1963 sind die Statuten revidiert worden. Der Vorstand besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Willy Gerh. Tschopp, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Hans Schüpbaeh, bisher Buchhalter/Kassier, ist nun Buchhalter/Sekretär. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Biel

5. September 1963.

**Rediffusion Bienné S.A.**, in Biel (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1962, Seite 2694). Das Mitglied G. Eduard Hofer, von Rapperswil (Bern), nun in Zürich, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Gaston Muriset, von Le Landeron, in Rüschlikon (Zürich). Er ist nicht zeichnungsbe-rechtigt. Paul Hartmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Hans Hellmüller, von Triengen und Luzern, in Zürich, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

30 octobre 1963. Textiles, horlogerie, etc.

**Albert Martin**, à Evilard. Le chef de la maison est Albert Martin, de nationalité belge, à Evilard. Bureau d'achats et d'exportation (textiles, bonneterie, confections, papeterie et horlogerie). Chemin de la Rochette.

#### Bureau Blankenbürg (Bézière Obersimmental)

30. Oktober 1963.

**Freidig & Weibel, Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in Lenk 1. S. Hans-Rudolf Freidig, von und in Lenk, und Theodor Weibel, von Seewil (Bern), in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1963 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Strassen- & Tiefbauunternehmung.

#### Bureau Burgdorf

29. Oktober 1963.

**Käseereigenossenschaft Hasle b. B.**, in Hasle b. B. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2107). Fritz Langenegger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Jakob Keller, von Schlosswil, in Hasle b. B., ist nun Präsident. In die Verwaltung wurde als Vizepräsident gewählt Hans Mosimann, von und in Hasle b. B. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Bureau de Courtelary

31 octobre 1963.

**Société anonyme des ressorts Ytore**, successeur de Paul Dubois, à Corgémont (FOSC. du 28 août 1961, N° 200, page 2510). Jean-Pierre Dubois, des Enfers, à Corgémont, a été nommé directeur technique. Il signe collectivement à deux avec les autres porteurs de la signature sociale.

#### Bureau de Delémont

31 octobre 1963. Accessoires autos.

**Grélat et Haefliger**, à Delémont, fabrication et vente d'embrayages, de garnitures et d'accessoires auto, société en nom collectif (FOSC. du 24 avril 1963, N° 94, page 1158). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1962. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

#### Bureau Fraubrunnen

31. Oktober 1963.

**Jura Strassen- und Beton AG Solothurn, Zweigniederlassung Bätterkinden**, in Bätterkinden (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1974), mit Hauptsitz in Solothurn. In den Verwaltungsrat ist als Delegierter gewählt worden Walo Bertschinger-Obrist, von Lenzburg, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Walo Bertschinger-Bonizzi, von Lenzburg, in Zunikon.

#### Bureau de Moutier

29 octobre 1963. Quincaillerie, etc.

**Jean-Pierre Girardin**, à Tavannes. Le chef de la maison est Jean-Pierre Girardin, du Bémont, à Tavannes. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Marcel Weber-Gonseth», à Tavannes. Commerce de quincaillerie et fer. Rue H.F. Sandoz 54.

1<sup>er</sup> novembre 1963. Quincaillerie, fer.

**Marcel Weber-Gonseth**, à Tavannes, quincaillerie, fer (FOSC. du 21 avril 1944, N° 93, page 906). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean-Pierre Girardin», à Tavannes, ci-devant inscrite.

#### Bureau Nidau

30. Oktober 1963. Uhrengelände.

**Fr. Hofmann**, bisher in Biel (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1947, Seite 1346). Die Firma hat den Sitz nach Schwadernau verlegt. Inhaber der Firma ist Fritz Hofmann, von Mett, nun in Schwadernau. Polierwerkstätte für Uhrengelände. Der Inhaber hat die Fabrikation von Kleinlederwaren aufgegeben. Im Grien 9b (Post Dotzigen).

#### Bureau Thun

31. Oktober 1963. Glaswaren usw.

**Walter Bähler's Erben**, in Thun, Handel mit Glas-, Porzellan- und Kristallwaren sowie mit Fensterglas, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1955, Seite 2434). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Julia Bähler geb. Piguet per 31. Oktober 1963 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Bähler, von und in Thun, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Peter Bähler.

#### Bureau Wangen a. d. A.

31. Oktober 1963. Karosserie.

**Hans Hauser**, in Wiedlisbach, Karosseriewerkstätte (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950, Seite 2483). Einzelprokura wurde erteilt an Ida Hauser, von Muttenz, in Wiedlisbach.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

30. Oktober 1963. Versicherungen.

**Oscar Berger, Generalagentur «Patria»**, in Luzern (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1963, Seite 1360), Versicherungen. Kollektivprokura wurde erteilt an Albert Müller, von Zell (Luzern) und Willisau-Stadt, in Luzern.

30. Oktober 1963. Garage.

**J. Doggwiler**, in Luzern, Garage und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1940, Seite 174). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1963. Bureaumaschinen usw.

**Helfenstein & Bueher**, in Luzern, Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 35). Neue Adresse: Hirschengraben 43.

30. Oktober 1963.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Neuenkirch**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1958, Seite 483). An der Generalversammlung vom 17. Januar 1962 wurden eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch aber publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Unterschriftsberechtigt sind: Präsident Franz Camenzind (bisher); Vizepräsident Fritz Rössli-Knüsli (bisher), und Aktuar Alois Helfenstein, von und in Neuenkirch. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar. Der Geschäftsführer Eduard Rölli, der wie bisher Einzelunterschrift führt, gehört dem Vorstand nicht mehr an. Die Unterschrift des ausgeschiedenen Armin Gnägi ist erloschen.

30. Oktober 1963. Technische Neuheiten für die Landwirtschaft.

**Jos. Notter**, in Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Vertrieb technischer Neuheiten für landwirtschaftliche Gewerbe (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1958, Seite 2094). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gestützt auf Art. 68 HRV von Amtes wegen gestrichen.

30. Oktober 1963. Artikel der Baubranche usw.

**Oswa Handels-G.m.b.H.**, in Luzern, Import und Export von Artikeln der Baubranche usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3400). Walter E. Frech jun. ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Dessen Stammanteil von Fr. 10 000 wurde vom neuen Gesellschafter Walter Mittler, von Döttingen, in Beckenried, übernommen, der als Geschäftsführer mit dem bisherigen Gesellschafter und Geschäftsführer Oscar Heimann kollektiv zeichnet. Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Oktober 1963 wurden die Statuten entsprechend geändert.

30. Oktober 1963. Getränke usw.

**Prosita A.G.**, in Luzern, Getränke usw. (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1963, Seite 1991). An der Generalversammlung vom 12. September 1963 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen gleicher oder verwandter Branche beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder verwalten oder veräußern. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Othmar Brunner, von und in Luzern (neu); Mitglieder: Leo Wunderle (bisher Präsident), und Robert Scherer, von und in Meggen (neu). Othmar Brunner zeichnet mit Leo Wunderle kollektiv. Die Einzelunterschrift des Letzteren ist demnach erloschen. Robert Scherer führt Einzelunterschrift. Olga Wunderle-Blender ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokuren von Dr. Hans Geisen, Dora Vilas-Dolder, René Tissot und Max Mumenthaler sind erloschen.

30. Oktober 1963. Geschenkartikel, Antiquitäten.

**«Bonbonnière» Frau M. Zogg**, in Luzern, Handel mit Konfiseriewaren und Geschenkartikeln (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1958, Seite 658). Die Firma wird geändert in **Frau M. Zogg, Boutique M. Z.** Geschäftsnatur: Handel mit Geschenkartikeln und Antiquitäten. Neue Adresse: Rössligasse 16.

30. Oktober 1963. Eisenwaren, Glas usw.

**Zumsteg**, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Eisenwaren, Glas und Porzellan (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juli 1932, Seite 1506). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

30. Oktober 1963. Handelsagentur, Immobilien.

**Dr. Remund & Co.**, in Stansstad, Handelsagentur, Erwerb, Bau, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1959, Seite 3310). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1959 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma wird gelöscht.

#### Glarus - Glaris - Glarona

31. Oktober 1963. Wertchriften, Beteiligungen.

**Lieanta GmbH**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Wertchriften und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 1 000 000. Gesellschafter sind: Fürst Friedrich Carl Fugger-Babenhausen, deutscher Staatsangehöriger, in

Schloss Wellenburg b. Augsburg (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 999 000 und Anton Honold, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden (Glarus), in dessen Bureau sich auch das Rechtsdomizil befindet. Spielhof 3. 31. Oktober 1963.

**Panix Finanz AG**, in Glarus, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1963, Seite 1160). Nachdem die Gesellschaft ihren Sitz nach Zürich verlegt hat (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2950), wird die Firma im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1963. Autospenglerei usw.

**Karl Diek**, in Niederurnen, Autospenglerei und Autospritzwerkstätte (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1959, Seite 2808). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

31. Oktober 1963. Autospenglerei usw.

**Frau H. Diek**, in Niederurnen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Helene Diek-Bangerter, von Grossalfoltern (Bern), in Niederurnen. Autospenglerei und Autolackiererei.

31. Oktober 1963. Beteiligungen, Eisenbahnmaterial.

**Synfina AG**, in Glarus, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen in jeglichen kommerziellen, finanziellen und Immobiliengeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1953, Seite 1027);

**Sofipri S.A.**, in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwertung von finanziellen Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1959, Seite 3579);

**Tankwagen A.G.**, in Glarus, Erwerb und Verwertung von Eisenbahnmaterial aller Art usw. (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1956, Seite 1732);

**Trent A.G.**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen aller Art und in jeder Form usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1962, Seite 2437);

**Texport A.G.**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmen der Textilindustrie, Handel mit Textilprodukten, Erwerb und Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1963, Seite 2155);

**«Teag» Textil-Vertretungs-, Beteiligungs- und Verwaltungs AG**, in Glarus, Vertretung von in- und ausländischen Unternehmungen auf dem Gebiete der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 27);

**Tramina Glaris A.G.**, in Glarus, Beteiligung an Handels- und Finanzgeschäften jeder Art usw. (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1962, Seite 1927);

**Valdo A.G.**, in Glarus, Finanzielle Beteiligung an jeglichen Handels-, Industrie-, Schiffs- und Finanzgeschäften usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1957, Seite 3115);

**Waldor AG.**, in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1451).

Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. jur. Heinrich Heer, Rechtsanwalt, nun Berglirain 14.

#### Zug - Zoug - Zugo

25. Oktober 1963. Bedarfsartikel für die Milchindustrie usw.

**Mi-Kü-Ta AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Bedarfsartikeln für die Milch- und Käseindustrie. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf Oswald, von Näfels, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 51 (bei Gebr. Oswald AG).

28. Oktober 1963. Japanische Erzeugnisse.

**Ricoh AG**, in Zug, Vertretung der industriellen Gruppen RICOH und SAN AI in Europa; Verkauf industrieller Erzeugnisse im besonderen der japanischen Präzisionsindustrie usw. (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1329). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Oktober 1963 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

28. Oktober 1963.

**Vexo**, Genossenschaft der am Export von Obstprodukten interessierten Firmen, in Zug. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Unterstützung aller Massnahmen, welche geeignet sind, den Export von Obstprodukten zu fördern. Die Statuten datieren vom 18. Oktober 1963. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten und höchstens sieben weiteren Mitgliedern. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv. Es sind dies: Jean Zwahlen, von Rüschegg (Bern), in Affoltern a. A., Präsident, und Johann Eggenberger, von Grabs (St. Gallen), in Stein a. Rhein, Vizepräsident. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an: Ernst Müller, von Winterthur, in Zug; Anton Doswald, von Neuheim (Zug), in Zug, und Ernst Schlumpf, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Zug. Domizil: Baarerstrasse 88 (c/o Schweizerischer Obstverband).

28. Oktober 1963. Schutzrechte, Patente.

**Seamania AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen, know-how, gewerblichen Schutzrechten und Patenten jeder Art im In- und Ausland, insbesondere auch Erwerb und Erteilung von Lizenzen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100; es ist mit Fr. 20 000 liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Oktober 1963 bringt Dr. Peter Kistler, Zollikerberg (Zürich), drei Aktien: DM 1000 BASF, DM 1000 Deutsche Bank, DM 500 Daimler Benz, zum Uebernahmepreis von Fr. 15 000 in die Gesellschaft ein, wofür er 375 zu 40% liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100 erhält. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Kistler, von Reichenburg (Schwyz) und Zürich, in Zollikerberg (Zürich), Präsident, und Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

30. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

**Conoco AG**, in Zug, Beteiligung an und Leistung von Diensten für andere Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 139). John G. MacLean ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde John Joseph Dorgan, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York (USA), gewählt. Er zeichnet zu zweien.

30. Oktober 1963. Beteiligungen usw.

**Chemco S.A.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere aus der chemischen Branche usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3720). Die Firma wird auch in deutscher Sprache geführt und lautet: **Chemco AG**. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1963 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

30. Oktober 1963. Tabak, Zigaretten.

**Translanta A.G. (Translanta S.A.) (Translanta Ine.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohtabaken und verarbeiteten Tabaken aller Provenienzen sowie die Produktion von und den Handel mit Zigaretten eigener und fremder Marken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. E. Michel Meyer, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Martin Furrer, von Schongau (Luzern), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei der Treuhand AG. Zug).

30. Oktober 1963.

**Brinkmann Holding G.m.b.H.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an Unternehmungen des Brinkmann Konzerns. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: «Brinkmann A.G.», in Bremen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1 999 000, und Dr. E. Michel Meyer, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Dr. E. Michel Meyer (obgenannt) und Martin Furrer, von Schongau (Luzern), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei der Treuhand AG. Zug).

31. Oktober 1963. Erdöl.

**Intereonta A.G.**, in Zug, Beratung und Organisation von Unternehmungen der Erdölindustrie, Handel und Verleih von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 212). Dr. Othmar Lehner ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

30 octobre 1963. Participations, etc.

**Ostrela S.A.**, à Fribourg, participations, etc., participations à d'autres sociétés, etc. (FOSC. du 29 octobre 1963, N° 253, page 3059). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1963, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur, libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

31 octobre 1963.

**Société Immobilière Novibel S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1963, N° 50, page 628), achat et vente d'immeubles, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 septembre 1963, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

31 octobre 1963.

**Syndicat agricole de Treyvaux**, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 8 avril 1957, N° 82, page 942). Pierre Dousse, démissionnaire, n'est plus membre et secrétaire du comité. Sa signature est radiée. A été nommé à sa place: Philippa Bernard, de et à Treyvaux, secrétaire. Le président et le vice-président ou l'un d'eux avec le secrétaire ou le gérant engage la société par leur signature collective.

31 octobre 1963.

**Auto Fonds S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 11 mars 1963, N° 58, page 716), financements des ventes à crédit des voitures automobiles, etc: Gilbert Ott n'est plus directeur. Ses pouvoirs sont éteints.

31 octobre 1963.

**Solinvest Fribourg Immobilien A.G.**, à Fribourg. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 11 octobre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'administration d'immeubles, ainsi que toutes opérations en relation avec ce but y compris les transactions financières et de participations. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publication. Elle est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Dr Kurt Stampfli, d'Aeschi (Soleure), à Soleure, président, et Dr Hans Spillmann, de et à Soleure. Bureaux: 9, avenue du Guintzet, c/o Max Plyffer von Altshofen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Oktober 1963. Lebensmittel.

**C. & C. Cash & Carry A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Gross- und Einzelhandel mit Gütern des täglichen Bedarfs, insbesondere mit Lebensmitteln, nach dem Cash & Carry-System sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre er-

folgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Jakob Müller, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Montagnola. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinsprung 1 (bei Dr. P. Bergner).

29. Oktober 1963. Technische Geräte.

**Glohe-Technik A.G.**, in Basel, Handel mit technischen Geräten (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2616). Die Unterschrift des Direktors Walter Hubing ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt Dr. Alfred Platz, Bürger der USA, in Adliswil. Er zeichnet zu zweien. Der bisherige Präsident Walter Gustav Raiser zeichnet als Mitglied zu zweien.

29. Oktober 1963.

**Chemie Brunenschwig A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import von und den Handel mit chemischen, pharmazeutischen und bakteriologischen Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte-Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Rachel Brunenschwig-Ratzersdorfer, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Beinwilerstrasse 1.

30. Oktober 1963. Liegenschaften.

**Verwaltungs-A.G. Sevogelstrasse 1**, in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 847). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Dr. Otto Morf. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Carl Hugenschmidt wurde zum Präsidenten gewählt. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

30. Oktober 1963. Plastikartikel usw.

**Galanite A.G.**, in Basel, Handel mit Plastikartikeln usw. (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 92). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Louis von Planta und Borge Hansen ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Prof. Dr. Frank Vischer ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1963.

**ZVB Zeitschriften-Vertriebs A.G. Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2584). In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt Dr. Max Bühlmayer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Oktober 1963. Lederwaren.

**Paul Nägele**, in Bottmingen, Lederwarenfabrikation (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1940, Seite 927). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Oktober 1963. Schreinerei usw.

**Toni Schweizer**, in Lausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Schweizer-Hess, von Reigoldswil, in Sissach. Schreinerei, Atelier für Raumgestaltung. Hauptstrasse 1.

30. Oktober 1963. Elektrische Installationen.

**Gebr. W. & H. Schär**, in Allschwil. Walter Alfred Schär und Hanspeter Schär, beide von Eriswil (Bern), in Allschwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1963 beginnt. Elektrische Installationen (Licht, Kraft, Wärme und Telephon). Baslerstrasse Nr. 323, Neu-Allschwil.

30. Oktober 1963. Kühleinrichtungen usw.

**Jenzer & Kraft**, in Arlesheim, Fabrik für den Bau von Kühleinrichtungen, Apparatebau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1958, Seite 2233). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit: Direktimport von Kühl- und Tiefkühlmöbeln für Gewerbe und Industrie.

30. Oktober 1963. Metallverarbeitung usw.

**H. Ohrist & Cie.**, Nachfolger Ohrist & Cie., in Reinach, Verarbeitung von Metallen und Handel mit Fertigfabrikaten, Betrieb einer Tubenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1956, Seite 1926). Die Prokura von Hans Franceschini-Wuhrmann ist erloschen.

30. Oktober 1963. Architektur- und Baugeschäft.

**Huber, Straub & Cie. A.G.**, Zweigniederlassung in Birsfelden, Betrieb eines Architektur- und Baugeschäftes (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1963, Seite 418), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist Arnold Huber infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Emil Vogt, von Allschwil, in Basel. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Zu Direktoren wurden ernannt die Prokuristen Fritz Hirt und Rudolf Wehrly. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Richard Nyffenegger, von Wyssachen, in Basel.

30. Oktober 1963.

**Schweizerischer Bunkverein**, Agentur in Pratteln (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 359), Hauptsitz in Basel. Der Generaldirektor Eduard Bandelier ist nun auch Bürger von Binningen.

30. Oktober 1963.

**Landwirtschaftlicher Ortsverein in Wintersingen**, in Wintersingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2331). In der Generalversammlung vom 24. April 1962 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. Oktober 1963. Viehhandel.

**Fritz Balsiger**, bisher in Ramens, Viehhandel mit Landwirtschaft (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1959, Seite 1116). Die Firma hat den Sitz nach Stein am Rhein verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Der Firmainhaber betreibt nur noch den Viehhandel. Geschäftstlokal: Zollstrasse 235.

30. Oktober 1963. Restaurant, Kiosk.

**Jakob Meier-Rassenberger**, in Schleithem, Restaurant «Anker», Kiosk (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1956, Seite 2739). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1963. Schweinehandel.

**Ernst Stamm**, in Oberhallau. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Stamm, von Schleithem, in Oberhallau. Schweinehandel. Hinterdorf 57.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

30. Oktober 1963. Fabrikate für Bäckereien.

**J. Fässler**, in Bühler, Fabrikation von und Handel mit Halbfabrikaten für Bäckerei-Konditoreien (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1957, Seite 2118). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Mina geb. Langenegger besteht Gütertrennung (gemäss richterlicher Verfügung vom 10. September 1931).

30. Oktober 1963. Flaschnerei, Haushaltartikel.

**U. Freund-Moesle**, in Gais, Flaschnerei und Handlung in Küchen- und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 208 vom 19. Juli 1898, Seite 873). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1963.

**Max Nänni**, Gasthaus Gäbris, in Gais, Gasthaus Gäbris (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1913, Seite 2011). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1963. Handstickereien.

**T. Neff-Lindenmann**, in Gais, Fabrikation und Verkauf von Handstickereien (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1945, Seite 1550). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1963. Stickereien.

**John. Preisig**, in Gais, Kettenstickereifabrikation und Exportgeschäft (SHAB. Nr. 385 vom 10. Oktober 1904, Seite 1537). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1963. Bäckerei, Sägerei.

**J. Jakob Walsler**, in Gais, Bäckerei und Sägerei (SHAB. Nr. 315 vom 14. Dezember 1920, Seite 2359). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1963. Rostschutz.

**Karl Zuberbühler A.G.**, bisher in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3268). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. September 1963 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Herisau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Spezialverfahren für Entrostungen und für Rostschutz und verwandter, den gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Verfahren, ferner die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Januar 1942 und wurden am 29. Juni 1945 und am 8. Dezember 1950 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Zuberbühler, von Herisau, nun in Schwellbrunn. Einzelprokura führt Mina Zuberbühler-Knüsli, von Herisau, nun ebenfalls in Schwellbrunn. Domizil: bei Treuhandbüro Bösch & Edthofer, Neue Steig 2.

30. Oktober 1963. Viehhandel.

**Hermann Koller**, in Gais, Viehhandel (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1951, Seite 311). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1963. Wirtshaus.

**J. Reindl-Hofstetter**, in Gais, Wirtshaus zum Rahn (Bahnhof-Restaurant) (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2058). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Oktober 1963. Spezereien, Coiffeursalon.

**Frau Hermine Meyer-Heierli**, in Gais, Spezereihandlung und Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 214 vom 14. September 1943, Seite 2058). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Oktober 1963. Eisenwaren, Geschirr usw.

**Th. Schmid**, in Gais, Eisen-, Holz-, Geschirr-, Farb- und Spezereiwaren, eidg. Pulverdepot (SHAB. Nr. 111 vom 12. Mai 1914, Seite 1083). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Oktober 1963. Stickereien, Taschentücher.

**Oertle & Co.**, in Teufen, Fabrikation und Export mechanischer Stickereien und Taschentücher, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 17. Juli 1962, Seite 2084). Die Einzelprokura von Robert Mettler ist erloschen.

31. Oktober 1963. Metzgerei, Gasthof.

**Konrad Mühle**, in Gais, Metzgerei und Gastwirtschaft (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1924, Seite 1067). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. Oktober 1963. Annoncen.

**Brunner & Co.**, in St. Gallen, Annoncen-Expedition, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 346). Theo Keel, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 und seine Unterschrift sind erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärein beigetreten Aurelia Brunner, von Bassersdorf, in St. Gallen, mit einer Barkommandite von Fr. 1000, welche aus Sondergut stammt und voll libertiert ist. Sie führt Einzelunterschrift.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

30 ottobre 1963.

**Svima Holding S.A.**, a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 6 dicembre 1955, N° 286, pagina 3119). Nuovo recapito: via Vegezzi 1, c/o Banca Solari S.A. 30 ottobre 1963. Pietre, perle preziosi.

**Globegem S.A.**, a Lugano, esercizio di attività commerciale, ecc. (FUSC. dell'11 ottobre 1963, N° 238, pagina 2886). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

30 ottobre 1963. Partecipazioni.

**Aristogrand S.A.**, a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 3 aprile 1963, N° 78, pagina 963). Arnoldo Ferrari fu Maurizio, da Poschiamo, in Lugano, è stato nominato membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

30 ottobre 1963.

**Golden Fonnels Foundation Holding S.A.**, a Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 24 ottobre 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali e estere, per conto proprio o per conto di terzi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: I o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dino Poggioni fu Giuseppe, da San Nazzaro, in Lugano. Recapito: via Francesco Soave 2, c/o Dr. Dino Poggioni.

30 octobre 1963. Partecipazioni.

**Litton Consolidated S.A.**, a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 27 settembre 1963, N° 226, pagina 2745). Dr Antonio Magni di Luigi, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), è stato nominato procuratore con firma individuale.

30 ottobre 1963. Caffè, alimentazione, prodotti chimici, ecc.

**Kapitor S.A.**, a Viganello, torrefazione di caffè, ecc. (FUSC. del 15 febbraio 1962, N° 38, pagina 488-89). Con verbale notarile dell'assemblea generale ordinaria dell'11 ottobre 1963 la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: la torrefazione ed il commercio di caffè ed altri articoli alimentari; la fabbricazione e il commercio di prodotti chimici e cosmetici; rappresentanze diverse e la partecipazione finanziaria ad altre società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La firma del procuratore Luigi Pizzelli è estinta.

#### Distretto di Mendrisio

30 ottobre 1963. Partecipazioni.

**Laubégine Holding S.A.**, in Chiasso, partecipazioni (FUSC. del 17 aprile 1963, N° 88, pagina 1085). Nuovo recapito: via Livio 5, c/o Fiam S.A.

30 ottobre 1963. Granaglie, ecc.

**Bernasconi Stefano**, in Balerna, commercio di granaglie, farine, panelli, olio, cascani (FUSC. dell'8 dicembre 1945, N° 288, pagina 3064). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Echallens

29 ottobre 1963. Alimentation, mercerie, etc.

**Joseph Despont**, a Etagnières. Le chef de la maison est Joseph Despont, de Biolcy-Orjulaz, a Etagnières. Commerce d'alimentation, de mercerie et de vins.

#### Genf - Genève - Ginevra

29 ottobre 1963. Café-brasserie.

**J. Zwallen**, a Genève, café-brasserie à l'enseigne «Café Bil-Bon» (FOSC. du 20 mars 1962, page 837). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

29 octobre 1963. Transports, etc.

**G. Bornand**, a Genève, entreprise de transports, etc. (FOSC. du 12 mars 1948, page 733). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Grand-Saconnex, 5 C, chemin des Prêjins.

29 octobre 1963.

**René Calame**, montres Cèrès, a Genève (FOSC. du 26 mars 1962, page 897). Nouvelle adresse: 1, rue Chaponnière.

29 octobre 1963.

«Gira-Fruits», **Iacazzi & Cie**, a Genève, commerce de fruits et légumes, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1963, page 2866). L'inscription du 14 juin 1961 (FOSC. du 22 juin 1961, page 1811) est rectifiée en ce qui concerne l'orthographe du nom de l'associé René Jacazzi lequel s'écrit avec I, soit Iacazzi.

29 octobre 1963. Epicerie, laiterie, etc.

**Mr et Mme J. Perrin-Vanoneini**, a Genève, commerce d'épicerie, laiterie, primeurs, société en nom collectif (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2800). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée elle est radiée.

29 octobre 1963.

**Compagnie de Gestion et d'Investissements CGI**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1962, page 3026). Nouveau domicile: 5, rue de la Confédération, chez Albert Amy, avocat.

29 octobre 1963. Immeubles.

**Nouvelle Résidence E 5**, a Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 octobre 1962, page 3026). Charles Mathier, de Lutry (Vaud), a Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

29 octobre 1963. Recherches biologiques, etc.

**Therapharma SA**, a Genève, effecteur des recherches biologiques, chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 22 août 1961, page 2456). Par suite de mariage le nom de l'administratrice Marianne Strasse est maintenant Schild; elle est originaire de Berne et domiciliée à Vandoeuvres.

29 octobre 1963. Immeubles.

**Immo-Terzo SA**, a Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 octobre 1963. But: achat, vente, construction, exploitation et gestion de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 231 A de Genève, section Plainpalais, avec bâtiments, pour fr. 1 470 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Roth, de Wattwil (St-Gall), à Männedorf (Zurich), président, et Erhard Loosli, de Sumiswald (Berne), à Aarau (Argovie), secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 19, rue Général-Dufour, chez René Gampert et Paul Tournier, notaires.

29 octobre 1963.

**Compagnie Financière Immobilière à Genève**, a Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1963. But: participation, notamment à titre fiduciaire, à toutes opérations, placements ou investissements immobiliers; émission et mise en circulation de certificats représentatifs de ces participations. Capital: fr. 2 000 000, versé à concurrence de fr. 500 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Naef, de Genève, à Hermance, président; Laurent L'Huillier, de Genève, à Versoix, vice-président, Jacques Ricci, de et à Versoix, secrétaire; Pierre Ramu, de Genève, à Anières, et Philibert Lacroix, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: 20, rue de la Corratierie.

29 octobre 1963. Participations.

**Mirold SA**, a Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1963. But: gestion, administration et contrôle de participations à toutes entreprises ou sociétés industrielles, commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de deux membres au moins: Roger Panchaud, de Tolochenaz (Vaud), a Genève, président, et Robert Corthay, du Grand-Saconnex, a Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

29 octobre 1963. Participations.

**Prodema SA**, a Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 octobre 1963. But: gestion, administration et contrôle de participations à toutes entreprises ou sociétés industrielles, commerciales, financières ou immobilières. La société

n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gustave Barbey, de Chexbres (Vaud), a Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 92, rue du Rhône; chez Borel, Barbey et Charmant, avocats.

... 29 octobre 1963. Immeubles.

**SI Avenue Wendt 22**, a Genève, société anonyme. Date des statuts: 21 octobre 1963. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 2411 de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiments, pour fr. 1 800 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carlo Balestra, de Gerra-Gambarogno (Tessin), a Lugano, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 5, place de la Fusterie, chez «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship.

30 octobre 1963. Serrurerie, constructions métalliques.

**J. Comte**, a Bernex, atelier de serrurerie, constructions métalliques, etc. (FOSC. du 28 mai 1962, page 1589). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1963. Marbres en gros.

**Rodolphe Rigolone**, a Genève, importation et vente de marbres en gros (FOSC. du 21 décembre 1960, page 3658). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1963. Ferblanterie-plomberie.

**J. Andriani**, a Genève, entreprise de ferblanterie-plomberie, installations sanitaires, appareillage eau et gaz (FOSC. du 22 juillet 1957, page 1980). Le chef de la maison, Jacques-Pierre Andriani, et sa femme Jacqueline-Andrée née Gorgerrat, sont soumis au régime de la séparation de biens.

30 octobre 1963. Expert-comptable.

**Pierre Bozzolo**, a Genève, expert-comptable, etc. (FOSC. du 26 novembre 1962, page 3411). Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix-d'Or.

30 octobre 1963. Expert-comptable.

**Mareel Oberholzer**, a Genève, expert-comptable, etc. (FOSC. du 19 mai 1959, page 1410). Nouvelle adresse: 19, rue de la Croix d'Or.

30 octobre 1963. Produits agricoles.

**Arlon Trading Corporation SA**, a Genève, produits agricoles, etc. (FOSC. du 18 octobre 1963, page 2956). Le capital de fr. 1 000 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 22 octobre 1963.

30 octobre 1963. Immeubles.

**Société Immobilière Chemin des Crêts de Champel 14**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1960, page 338). Nouvelle raison de commerce: **SI Plein Jour**. Statuts modifiés le 11 octobre 1963.

30 octobre 1963.

**Société Immobilière Clair Printemps A**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1963, page 1070);

**Société Immobilière Clair-Printemps B**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 20 novembre 1959, page 3186);

**Société Immobilière Clair-Printemps C**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1959, page 3258);

**Société Immobilière Clair-Printemps D**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1959, page 3351);

**Société Immobilière Clair-Printemps E**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1959, page 3395).

François Bongard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert Trachsel, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, rue Petitot, chez Ifisa, Institut financier pour la gestion de fonds de placements, S.A.

30 octobre 1963.

**Editeurs réunis SA**, a Genève (FOSC. du 3 septembre 1962, page 2526). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Editeurs réunis SA en liquidation**. Liquidateur: Joseph Borig, de et à Genève, avec signature individuelle. Bernard Cuendet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: 1, rue de l'Aubépine, chez Joseph Borig.

30 octobre 1963.

**Société Immobilière rue de Fribourg N° 16**, a Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3699). Bureaux: 16, rue de Fribourg.

30 octobre 1963.

**Editions Aristide Quillet SA**, a Genève (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Le capital de fr. 200 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 170 000.

30 octobre 1963. Articles d'habillement, etc.

**A la Mouette SA Genève**, a Genève, articles d'habillement, etc. (FOSC. du 18 février 1963, page 498). L'administrateur René Widmer (inscrit) a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

30 octobre 1963. Produits oléagineux.

**Plastotwins SA**, a Genève (FOSC. du 10 mars 1960, page 818). Nouvelle raison de commerce: **Granadex SA**. But modifié: commerce de produits oléagineux, tourteaux, arachides, maïs, dari, huiles et produits similaires. Statuts modifiés le 18 octobre 1963.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances*

#### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der im Jahre 1963 in Dordrecht (Holland) erbaute Tankschubgleicher «Moby Dick 2» ist vom Eigentümer, Willy Spitzlay, in Reinach (Basel-Landschaft) zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 302)

Basel, den 4. November 1963.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (100 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. September 1963

Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs — Tableau au 30 septembre 1963

AKTIVEN — ACTIF (en milliers de francs)

Table of assets (Aktiven) with columns for members, bank categories, and various asset types like cash, loans, and securities.

PASSIVEN — PASSIF (en milliers de francs)

Table of liabilities (Passiven) with columns for members, bank categories, and various liability types like deposits, loans, and reserves.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Abbildung von Banknoten unzulässig

Die Schweizerische Nationalbank teilt mit:

Verschiedene Wahrnehmungen aus letzter Zeit veranlassen uns, erneut darauf aufmerksam zu machen, dass unsere Banknoten unter dem Schutze des Urheberrechtes stehen und daher nicht reproduziert werden dürfen. Die Wiedergabe ist auch dann unzulässig, wenn nur einzelne Teile von Noten abgebildet werden oder wenn das Format der Reproduktion vergrössert oder verkleinert oder die Farbgebung verändert wird. Die Nationalbank behält sich vor, Verletzungen ihres Urheberrechtes gerichtlich zu verfolgen. In Fällen, in denen eine Gefahr von Verwechslungen mit echten Noten herbeigeführt wird, bleibt ferner eine Ahndung auf Grund von Art. 327 des Strafgesetzbuches vorbehalten.

261. 7. 11. 63.

## La reproduction de billets de banque n'est pas permise

La Banque nationale suisse communique:

Certaines constatations faites ces derniers temps nous obligent à rappeler que nos billets de banque sont protégés par la législation en matière de droit d'auteur et qu'ils ne peuvent donc être reproduits. Une telle reproduction n'est pas permise même si elle imite le billet en partie seulement ou si elle en diffère par le format ou par la teinte. La Banque nationale se réserve de poursuivre juridiquement les personnes qui violeraient son droit d'auteur. S'il y a danger de confusion avec des billets véritables, elle peut demander en outre l'application de l'art. 327 du Code pénal.

261. 7. 11. 63.

## Inammissibilità della riproduzione di banconote

La Banca nazionale svizzera comunica:

Diverse constatazioni fatte recentemente, ci inducono ad attirare nuovamente l'attenzione sul fatto che le nostre banconote godono della protezione dei diritti di autore, e non possono perciò venir riprodotte. La riproduzione è pure inammissibile anche quando la banconota è riprodotta parzialmente, il suo formato ingrandito o ridotto, o il suo colore cambiato. La Banca nazionale svizzera si riserva di procedere giuridicamente contro qualsiasi persona che violerà i suoi diritti di autore. Nei casi in cui la riproduzione può causare pericolo di scambio con banconote autentiche, essa può domandare inoltre l'applicazione dell'art. 327 del Codice penale svizzero.

261. 7. 11. 63.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Asseffa Lemma hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Aethiopien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Herr Dieter Bührlé hat seinen Rücktritt als Generalkonsul von Aethiopien in Zürich genommen. Das Generalkonsulat ist vorübergehend geschlossen worden. Mit den einschlägigen Amtsgeschäften befasst sich die Kaiserlich Aethiopische Botschaft in der Schweiz mit Sitz in Bonn, Kaiser-Karl-Ring 15 - (Tel. 3 26 00).

Seine Exzellenz Herr Souron-Migan Apithy hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Dahomey bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Magnus V. Magnusson hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Island bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Seine Exzellenz Herr Pierre Majerus hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter des Grossherzogtums Luxemburg bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

261. 7. 11. 63.

Son Excellence M. Asseffa Lemma a remis au Conseil fédéral les lettres l'acrédi tant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Ethiopie près la Confédération suisse.

M. Dieter Bührlé, Consul général d'Ethiopie à Zurich, n'est plus en fonctions. Le Consulat général est fermé temporairement. L'Ambassade Impériale d'Ethiopie en Suisse, dont le siège est à Bonn, 15, Kaiser-Karl-Ring (tel. 3 26 00) gère les affaires de ce poste.

Son Excellence M. Souron-Migan Apithy a remis au Conseil fédéral les lettres l'acrédi tant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République du Dahomey près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Magnus V. Magnusson a remis au Conseil fédéral les lettres l'acrédi tant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Islande près la Confédération suisse.

Son Excellence M. Pierre Majerus a remis au Conseil fédéral les lettres l'acrédi tant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Grand-Duché de Luxembourg près la Confédération suisse.

261. 7. 11. 63.

## République du Tchad

## Réglementation de l'importation

Il ressort de l'avis de l'Office des changes de la république du Tchad du 14 octobre 1963 que les licences d'importation sont dorénavant automatiquement prorogées, lors de leur délivrance par le «Service du commerce extérieurs», pour une durée de six mois. Il s'ensuit que la validité des documents dont il s'agit se trouve portée à un an. Toutefois, la mesure en cause n'a pas pour effet de dispenser les importateurs de passer commande ferme des marchandises à importer au Tchad dans le délai normal de six mois. Au cas où cette règle ne serait pas observée, il pourrait être mis fin en effet à la facilité ci-dessus qui vise à la fois les autorisations attribuées pour les biens d'approvisionnement et ceux d'équipement. Quant aux permis délivrés avant la publication de l'avis de l'Office des changes, ils sont également automatiquement prorogés, sans obligation pour les importateurs de présenter les justifications habituelles.

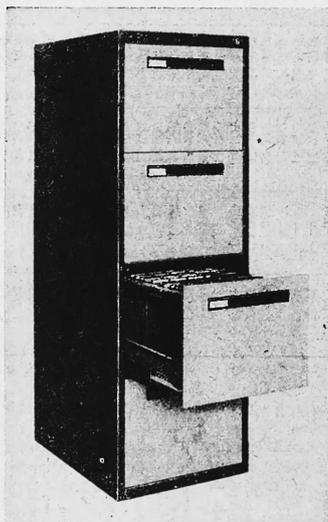
Il est précisé enfin que les services tchadiens compétents n'accorderont en aucun cas une nouvelle prorogation de la durée de validité des licences d'importation à l'expiration du délai d'un an.

261. 7. 11. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

## Das ist Fortschritt

Der Fortschritt  
Stahl-Hänge-Registraturschrank

mit versenkten Griffen, alle Schubladen mit Stahl-Kugellager. Führungen mit Vollauszug, Zentralverschluss mit Sicherheitsschloss.

## Farben:

Büroblau-grau  
Sandfarben-belge

## Liefertermin:

ab Lager bzw. wenige Wochen.

Modell	Einzelstückpreis	2-5	6-10
2 Schubladen	312.—	298.—	287.—
3 Schubladen	402.—	393.—	376.—
4 Schubladen	498.—	477.—	462.—

## WALTER SUTER

Fortschritt-Büro-Organisation  
Zürich und Urdorf, Tel. (051) 98 30 53

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Insrieren Sie!



Probieren Sie...

den schreibenden, vollautomatischen  
Monroe-Mach-1.07-Rechenautomaten selbst aus.

Einige Leistungsbeispiele:  
Sensationelle Rechengeschwindigkeit (800 U./min) Speicherwerk, Gedächtniswerk  
Automatische Rückübertragung (a x b x c)  
Mit Monroe-Mach 1.07 rechnen heisst: Schnelles, müheloses und leises Arbeiten.  
Monroe-Mach 1.07, der formschöne Rechenautomat,  
eine Sonderleistung im vielseitigen Monroe-Programm

MONROE MACH 1.07

J.F. PFEIFFER AG

Aarau: Otto Mathys AG, Buchserstrasse 7, Tel. 064 21495. Basel: J.F. Pfeiffer Basel AG, Steinenstrasse 26, Tel. 061 246833.  
Bellinzona: Dolina Lino, Piazza Testa, Tel. 092 51618. Bern: M. Byser AG, Schwarzenstrasse 53, Tel. 031 452662. Chur:  
J.F. Pfeiffer AG, Rheingasse 3, Tel. 081 23026. Corcelles: Eric Gester, 11, rue de la Cour, tel. 028 2472. Frauenfeld:  
Ernst Witzig AG, Rheingasse 10, Tel. 054 71822. Erlauburg: S. Automatic S. A., 22, Parolles, tel. 037 24140. Genève: Royal Office,  
A. J. G. F. Suter, tel. 022 26262. La Chaux-de-Fonds: Orléans S. A., 5, av. Léopold-Robert, tel. 039 25159. Lausanne: S. Z.  
Armin Ernst, Landsgemeindeplatz, Tel. 055 71454. Lengnathal: Oswald Meier, Thälwiesstrasse 15, Tel. 052 21393. Luzezn: Pully:  
Fontjalez, Orléans & Cie, 10, chemin du Montellier, tel. 021 28555. Luzern: Albert Linn, Alpenstrasse 7, Tel. 041 27920.  
Schaffhausen: Ernst Witzig AG, Verstadt 22/24, Tel. 053 54454. Solothurn: S. Automatic AG, Marktplatz, Tel. 055 23322.  
St. Gallen: Muggler & Co., Neugasse 20, Tel. 071 223821. Zug: Josef Wickar, Neugasse 26, Tel. 042 40072. Zürich:  
J.F. Pfeiffer AG, Seestrasse 346, Tel. 051 46233.

# VELOPOST - Briefschliessmaschinen

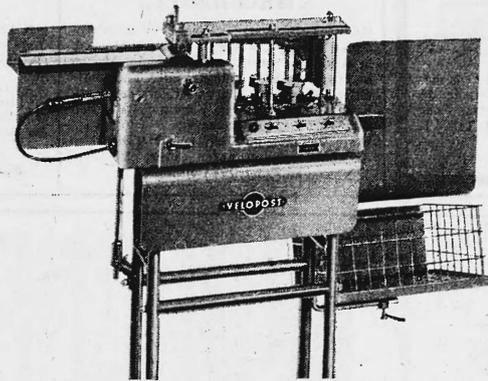
Handmodelle und  
Elektrische Modelle

Elektr. Modelle mit auto-  
matischer Briefzuführung

verschliessen alle Couverts  
absolut einwandfrei

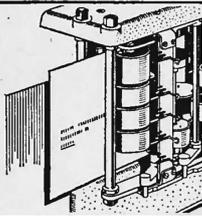
Auf Wunsch kostenlose Probestellung

Zahlreiche Referenzen von Handel,  
Industrie, Banken und Behörden



Schreib-, Rechen- und  
Buchungsmaschinen AG

Nauenstrasse 41a Basel  
Telefon 061 34 93 60



Die Velopost verschliesst ohne zeitraubendes Umstellen oder Vorsortieren kleine, grosse, ungleichmässig gefüllte und dicke Couverts einwandfrei, durch besondere vierteilige

**Ausgleichsschliesswalze**

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

## Farbige

Ihre Kunden schätzen den  
Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz“  
mit 13 mehrfarbigen Schweizer  
Landschaften. Mit Ihrem  
Firmaaufdruck werben Sie damit  
diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerel  
Effingerstrasse 1, Bern  
Telefon (031) 21238 / 21281

## Schweiz

# Die Leistungen unserer Werbe-Agentur

Sie wollen verkaufen  
Ihr Unternehmen soll Erfolg haben  
Sie wollen kritische Mitarbeiter und Berater  
Sie wollen Ihre Werbefranken optimal ausgenützt wissen  
Sie wollen sich verlassen können.

Das können wir in gemeinsamer Arbeit erreichen.  
Die nachstehenden Leistungsgruppen, verbunden mit Ideen, Freude und persönlichem Einsatz, sind unsere Werkzeuge.

Marktforschung	Untersuchungen über die Marktlage. Entwicklungstendenzen, Konkurrenz, Marktsättigung und erschliessbare Absatzmöglichkeiten.
Motiv-Forschung	Erfassen der psychologischen Marktlage. Erfassen des Persönlichkeitsbildes des Produktes und der Marke. Emotionalität des Käufers. Motivanalysen.
Marketing	Analyse der Marktfähigkeit der Produkte, der Verpackung, des Preises. Serviceleistung, Absatzwege, Verkaufsmethoden.
Abschätzung des Erfolges	Beurteilung Ihrer Möglichkeiten und der Erfolgslimite der Werbemassnahmen. Festsetzung des Budgets.
Leit-Idee	Entwicklung der Leitidee auf Basis der vorgenannten Grundlagenforschungen.
Werbeplanung	Festlegung der Werbemittel und ihres zeitlichen und geographischen Einsatzes. Koordinierung aller Massnahmen. Erstellung von Terminplänen und Kosten-Rechnungen.
Gestaltung der Werbemittel	Graphische und textliche Gestaltung aller Werbemittel und Packungen. Einholen von Offerten.
Herstellung der Werbemittel	Prüfung der Herstellungstechnik. Überwachung der termingemässen Anlieferung und der einwandfreien Ausführung.
Einsatz der Werbemittel	Termingenauer Einsatz nach den ausgearbeiteten Plänen.
Public Relations	Positive Beeinflussung der Meinungsbildung durch die Mittel der Public Relations.
Weitere Massnahmen	Vertreterschulung, Einzelaktionen, Sonderveranstaltungen.
Administrative Abwicklung	Offert- und Fakturenkontrolle, Terminkontrolle, Abrechnung.
Erfolgskontrolle	Feststellung von Wirkung und Erfolg des gesamten Werbeumsatzes und einzelner Werbeträger.

Sollten wir in Ihrer Branche noch nicht gebunden sein, so würden wir uns freuen, unverbindlich mit Ihnen Kontakt aufnehmen zu dürfen. Bitte telefonieren oder schreiben Sie uns.

**Albrecht**   
**Reklame**

Werbeberatung Werbeagentur

Zürich 7/32 Hegarstrasse 16 Telefon 32 29 36 / 34 25 13



**TRESOR**

Neuocasson, zirka 200 kg,  
1000 X 530 X 450 mm,  
günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre  
ZB 2032 an Masse-  
Annoncen, Zürich 23.

Ing.-Chemiker  
übernimmt

**techn.**

**Übersetzungen**

sowie Bearbeitung von  
Patentmeldungen.

Offerten unter Chiffre  
Hab 130538 an Publicitas  
Bern.

Der SHAB-Leser-

kreis ist kaufkräftig.

Nutzen Sie diese

Kaufkraft —

insrieren Sie!

**INFORMATIONEN UEBERWACHUNGEN KONTROLLEN INKASSO**

TEL. (031) 65 64 04

PRIVATDETEKTIV UND INKASSOBUREAU PAUL JUTZI OSTERMÜNDIGEN

TEL. (031) 65 64 04

A remettre à Lausanne importante

**entreprise de transports**

affiliée aux associations défendant les intérêts de la profession. Parc de plusieurs camions et plusieurs trains-routiers.

Bâtiments comprenant grands dépôts, garage, atelier de réparation, bureau et appartements. Vente directe du propriétaire. Chiffre d'affaires prouvé par fiduciaire. Pour plus amples renseignements écrire sous chiffre PB 18596 L à Publicitas, Lausanne.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschben  
Zürich 25 · Tel. (052) 32 71 64

Bilanzsicherer

**Buchhalter**

(Deutschschweizer) Prokurist in ungekündigter Position, deutsch, franz., engl., ital. in Wort und Schrift, sucht leitenden Posten in Handels-, Fabrikations- oder Transportunternehmen mit internat. Charakter, evtl. Krankenhausverwalter. Vorzugsweise Zürich und Umgebung.

Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten. Angebote erbeten unter Chiffre 19897-42 an Publicitas Lausanne.

**Öffentliches Inventar**

Erblasser:

**Emil Steinhilber-Chauvergne**

geb. 1909, von Basel, Inhaber der Firma Emil Steinhilber, Anhänger- und Wagenbau sowie mech. Werkstätte, Basel, Voltastrasse 88 (Privat: Mittlererstrasse 48).

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger: bis 6. Dezember 1963, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

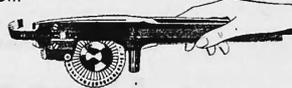
Basel, den 1. November 1963. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

**DYMO**

Ohne Etikette wäre ich nur ein alter Hut!

Erst eine DYMO Etikette zeichnet mich aus! Jedermann weiss nun, wie berühmt ich bin. Ich, der Hut des Napoleon Bonaparte. Beachten Sie einmal den kleinen Apparat, rechts im Bild. Das ist der DYMO Präge-Apparat, mit dem meine Etikette gemacht wurde. Welch eine praktische Erfindung! Einfach Buchstaben oder Zahlen einstellen, abdrücken... und heraus kommt am laufenden Band Etikette an Etikette. Leuchtend weisse Schrift auf farbigem Grund. Und wie schnell und rationell das geht! In einigen Sekunden, für einige Rappen.

Aber meine Etikette ist nicht die einzige hier im Museum. Da gibt es Tausende und Abertausende! DYMO Etiketten, aus Kunststoff oder Metall, in vielen Farben erhältlich, sind selbstklebend und haften an jeder glatten Oberfläche. Ja, selbst im Freien. Für DYMO Etiketten gibt es unzählige Verwendungsmöglichkeiten; in Büros, in Werkstätten, in Lagerhallen, in Schulen, in Labors, praktisch überall dort, wo eine saubere und einheitliche Beschriftung Klarheit und Übersicht schaffen soll.



Es prägt sich besser ein — mit DYMO!

**BON** für Kurz-Demonstration  
Ich/Wir bitten(n) Sie um eine unverbindliche  
Demonstration des DYMO Präge-Apparates  
nach telefonischer Voranmeldung.  
Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Cellpack A.G., Wohlen (AG)  
Generalvertreter für die Schweiz

Firma: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**CELL  
PACK** HU 4**Warenumsatz-  
steuer**

(Ausgabe

Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtshatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestellungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

**Impôt sur le  
chiffre  
d'affaires**

(Edition d'octobre

1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, Bern

# Registaturen

Vetro-Registatur-Systeme: zeit- und platzsparend, übersichtlich und ausbaufähig. Zweckmässig für Betriebe jeder Grössenordnung und aller Branchen. Nutzen Sie unsere Erfahrung bei der Einrichtung Ihrer Registatur. Büro-Fürer, Zürich; Möbel, Registaturen, Karteien: Tödistrasse 48, Telefon 051/271690.

Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13

Sarasin AG, Basel  
Robert AG, Basel  
Dünche & Co, Zug  
Paul & Co, Uster  
Otto AG, Liestal  
Nabholz & Co, Zug  
Neyrat S.A., Genève  
Luthy & Cie, Biel  
Keller AG, Zürich  
Ibach GmbH, Kerns  
Hansa AG, Glarus  
Gut & Cie, Arbon  
Fritz & Co, Bern  
Ela & Co, Zürich

## büro furrer

### Emission d'un emprunt

# 4%

 de Fr. 25 000 000

SÉRIE 33, 1963

destiné aux prêts hypothécaires en premier rang et au financement d'habitations à loyers modérés

#### Conditions de l'emprunt:

Durée: 13 ans  
Coupures: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
Cotation: aux principales bourses suisses

#### Prix d'émission:

# 99%

plus 0,60% timbre fédéral

#### Délai de souscription:

du 4 au 11 novembre 1963, à midi

CRÉDIT FONCIER VAUDOIS BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques sus-nommées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer le prospectus et les bulletins de souscription.

## CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

## Bruggmühle Goldach

### Einladung

zur 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Dezember 1963, um 15 Uhr, in der Bruggmühle, Goldach.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1962/63 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis 16. Dezember 1963, mittags, bezogen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt liegen Jahresrechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Der Verwaltungsrat.

## Home-Décor S.A.

Société anonyme ayant son siège à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 21 novembre 1963, à 14.30 heures, café-restaurant de La Cloche, 1<sup>er</sup> étage, Grand-pont 8, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Dissolution et entrée en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.
3. Divers.

Par décision du conseil d'administration et conformément aux dispositions de l'article 14 des statuts, les actionnaires ne peuvent se faire représenter à l'assemblée que par un autre actionnaire.

Le conseil d'administration.

# Kampoda

ab Fr. 420.-

Stahlmöbel

ab Lager



125 x 75 cm

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tél. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tél. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz

## Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter von Trachselwald hat die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass der am 11. Oktober 1963 tot aufgefundenen Fräulein

### Dora Anita Burkhardt

geb. 1927, gew. Inhaberin eines Möblistengeschäftes in Langenthal, mit Wohnsitz in Hiltwil, Sonneggstrasse 70a.

Eingabefrist bis und mit 10. Dezember 1963.

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Trachselwald (Bern);
- b) für Guthaben der Erblasserin bei Notar Ernst Gerber, Langenthal.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Massaverwalter: Hugo Burkhardt-Hodler, Postangestellter, Goldwil bei Interlaken.

Langenthal, den 4. November 1963.

Der Beauftragte: Ernst Gerber, Notar.

In neuem Geschäftshaus in

### Basel beim SBB-Bahnhof

zu vermieten:

### Laden und Ausstellungsräume im Parterre

mit grossen Schaufenstern und Galerie, 40-600 m<sup>2</sup> Fläche,

### 7 Etagen für Bureaux und Praxis

bis 400 m<sup>2</sup> per Etage.

### Garage für 70 Wagen

Souterrain für Lager und Ausstellung. Alle Stockwerke beliebig eingeteilt und auf Wunsch mit Innentreppen verbunden.

Bezug zum Teil rasch, zum Teil auf Ende 1964.

Vermietung, Pläne und Auskunft durch

**FRITZ ERB**

Zürich, Bahnhofstrasse 57a, Telefon (051) 23 81 11

## Anpassung der Angestellten-Saläre

Die Arbeitgeber prüfen üblicherweise vor Jahresende die Saläre der kaufmännischen Angestellten und legen die Aufbesserungen für das neue Jahr fest. Den Mitarbeitern wird in der Regel bei der Auszahlung der Gratifikation oder Weihnachtsgabe das neue Salär ab 1. Januar bekanntgegeben. Der Schweizerische Kaufmännische Verein, der mit seinen Bildungseinrichtungen tüchtiges Personal und eine erhöhte Produktivität fördert, empfiehlt der Arbeitgeberschaft dazu folgendes:

### Normale Gehaltsaufbesserungen

Den kaufmännischen Angestellten werden mit der wachsenden Berufserfahrung und Leistungsfähigkeit bei zunehmendem Alter, unabhängig vom Teuerungsausgleich, die Saläre durch jährliche Aufbesserungen erhöht. Verantwortung, Arbeitsbelastung und die durch Weiterbildung erworbenen Kenntnisse sollen dabei angemessen berücksichtigt werden.

### Teuerungsausgleich

Der Landesindex der Konsumentenpreise ist seit Dezember 1962 (Stand 197,4 Punkte) ununterbrochen gestiegen. Er hat Ende Oktober bereits 203,6 Punkte erreicht und wird wegen der Mietzins- und Preisaufschläge am Jahresende noch einen höheren Stand aufweisen. Das Personal hat deshalb unbestreitbar ein Anrecht darauf, dass ihm die Teuerung voll und unabhängig von den regelmässigen Aufbesserungen ausgeglichen wird.

### Gerechte Anpassung von Salären älterer Angestellter und Anerkennung der Betriebstreue

Die Saläre der älteren, meist längjährigen Angestellten sind oftmals hinter der Entwicklung zurückgeblieben. Gerechte Saläre für dieses Stammpersonal sind dringend erforderlich und auch als Anteil an der erhöhten wirtschaftlichen Produktivität begründet.

Die den Arbeitgebern während Jahrzehnten bezeugte Treue verdient allgemein durch vermehrt gewährte Dienstaltersgeschenke oder andere Treueprämien stärker gewürdigt zu werden.

### Zulagen für Angestellte im Ruhestand

Wiederum appellieren wir an die Arbeitgeber, ihre ehemaligen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen nicht zu vergessen und durch Zuschüsse der Firmen oder ihrer Pensionskassen den von der Teuerung am schwersten betroffenen Angestellten im Ruhestand beizustehen.

Wir empfehlen den Arbeitgebern, den berechtigten Erwartungen des kaufmännischen Personals zu entsprechen, und danken für alle vorgesehenen Gehaltsanpassungen. Die Tätigkeit der Angestellten bestimmt, wie Prof. H. Böhrs schreibt, entscheidend auch die Produktivität und damit den Wohlstand eines Landes.

## SCHWEIZERISCHER KAUFMÄNNISCHER VEREIN

Unser Zentralsekretariat, Talacker 34, Zürich, Tel. (051) 23 37 03, steht für Beratung in Salär- und Anstellungsfragen mit allen Unterlagen gerne zur Verfügung.

## Schweizerische Milch-Gesellschaft AG.

### Kapitalerhöhung der Schweizerischen Milch-Gesellschaft AG.

#### Hochdorf

gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre  
vom 4. November 1963

#### Bezugsangebot

Die Volksbank Hochdorf hat die zur Ausgabe gelangenden 6000 neuen Namenaktien der Schweiz. Milch-Gesellschaft AG. von je Fr. 100.— Nennwert auf den Tag der Generalversammlung gezeichnet und voll libertiert. Sie bietet diese Aktien den bisherigen Aktionären der genannten Gesellschaft in der Zeit

vom 5. November 1963 bis 18. November 1963

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

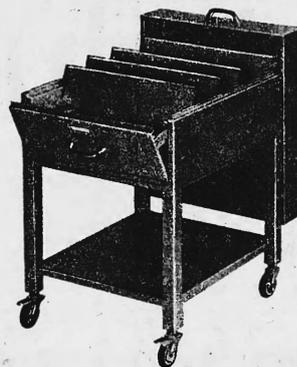
1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 150.— pro neue Namenaktie.
2. Je 5 Aktien der Serie C à nom. Fr. 100.—,  
bzw. je 3 Namenaktien à nom. Fr. 100.—, oder  
je 8 Aktien der Serie A à nom. Fr. 50.—, oder  
je 20 Aktien der Serie B à nom. Fr. 10.—

berechtigten zum Bezuge einer neuen Namenaktie von Fr. 100.— Nennwert, zum Preise von Fr. 150.—.

3. Das Bezugsrecht wird ausgeübt durch Ablieferung der Coupons Nr. 27 und des ausgefüllten und unterschriebenen Zeichnungsscheines bis 18. November 1963.
4. Auf Grund der Zuteilungsrechnung ist der Liberierungspreis bis 27. November 1963 an die Volksbank Hochdorf, Hochdorf, zu zahlen.
5. Die Volksbank Hochdorf ist bereit, den Ankauf und Verkauf von Bezugsrechten nach Möglichkeit zu vermitteln.
6. Mit dem Ablauf der Liberierungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Bezugsrechte.

Hochdorf, 4. November 1963.

Schweizerische Milch-Gesellschaft AG.



## Kontengeräte

verstellbar für viele Formate

für Ordnung und Übersicht

Diverse Modelle ab Lager  
lieferbar

Bitte Spezial-Prospekt ver-  
langen

Farbe: Silbergrau-Hammerschlag, gebrannt - Vorderwand aufklappbar - Boden- und Seitenwände doppelt - Staubdicht - Formschöne Leichtmetallgriffe - Zylinderschloss - Angelenkter Gleitdecke - 4 Schwenkstützen - Die beiden vorderen Rollen der Fahrtrische sind verstellbar Für 2100 Karteikarten 190 gr/qm.

Nr. 900 403 Fr. 505.—  
Komplett mit Fahrtrisch  
weitere Schwenkstützen Fr. 14,50  
p. St.



Neuzeitliche Büroorganisation.

**Edmund Guyaz AG., Pratteln**

Büromaschinen, Büroeinrichtungen

Tel. (061) 81 71 11

## Banque de Paris et des Pays-Bas

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 200 020 000 FRANCS  
SIÈGE SOCIAL: 3, RUE D'ANTIN - PARIS (2<sup>e</sup>)  
R. C. SEINE N° 54 B 5515 - L. B. F. N° 24

### Avis aux actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués, conformément aux dispositions de l'article 31 des statuts, en

### assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 21 novembre 1963, à 16 heures, au siège social, 3, rue d'Antin, à Paris, en vue de délibérer et statuer sur l'ordre du jour suivant:

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Approbation des conclusions du rapport présenté à l'assemblée par le commissaire à l'effet d'apprécier, conformément à la loi, la valeur des apports effectués par la SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ELYSÉES-NEUILLY.  
En conséquence, approbation définitive de l'apport-fusion aux conditions et selon les modalités fixées par l'acte d'apport.
- 2° Par suite de l'adoption de la décision précédente, constatation:
  - que l'absorption de la SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ELYSÉES-NEUILLY par la BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS est définitivement réalisée;
  - que le capital de la BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS se trouve porté à Fr. 202 680 000 par la création de 26 600 actions d'apport de Fr. 100 chacune, à remettre aux actionnaires de la SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ELYSÉES-NEUILLY, en rémunération de leur apport;
  - que la modification au texte de l'article 6 des statuts de la BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS, précédemment décidée à titre provisoire, est maintenant définitive;
  - que la BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS prend la suite de la SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ELYSÉES-NEUILLY qui se trouve ainsi dissoute de plein droit, pour effectuer toutes opérations, notamment la remise aux actionnaires de la société absorbée d'actions BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS.
- 3° En conséquence de la réalisation définitive de la fusion, nomination au conseil d'administration d'un administrateur de la SOCIÉTÉ FINANCIÈRE ELYSÉES-NEUILLY dans les conditions prévues par la loi du 16 novembre 1940, modifiée par la loi du 22 novembre 1954.

Tout actionnaire, quel que soit le nombre d'actions de Fr. 100 qu'il possède, a le droit de prendre part à cette assemblée ou de s'y faire représenter par un mandataire ayant lui-même le droit d'en faire partie, muni d'un pouvoir régulier, à condition que ce pouvoir soit déposé au siège social deux jours au moins avant la date de l'assemblée.

Toutefois, pour être admis à assister à l'assemblée ou à s'y faire représenter, les actionnaires auront à justifier au préalable de leur qualité:

- 1° en ce qui concerne leurs actions nominatives, par l'inscription des dites actions sur les registres de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée;
- 2° en ce qui concerne leurs actions au porteur:
  - soit, en les déposant, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée: au siège social, à PARIS, 3, rue d'Antin, à la succursale de MARSEILLE, 37, cours Pierre-Puget, aux succursales d'ALGER, AMSTERDAM, BRUXELLES, CASABLANCA et GENEVE, où des formules de pouvoir et des cartes d'admission sont, dès à présent, tenues à leur disposition;
  - soit, si ces actions sont déjà en dépôt ailleurs, en priant les dépositaires d'immobiliser les dites actions et d'en informer la Banque de Paris et des Pays-Bas cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le texte des résolutions qui seront proposées à l'assemblée générale extraordinaire ci-dessus convoquée, le rapport que le conseil d'administration présentera à ladite assemblée et le rapport du commissaire nommé par l'assemblée générale extraordinaire du 30 octobre 1963 à l'effet d'apprécier la valeur des apports effectués par la Société Financière Elysées-Neully seront tenus, au siège social, à la disposition des actionnaires, dans les délais impartis par la loi.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.